

Principles on property relations of spouses

Translated by Orsolya Szeibert (Dr. habil. Orsolya Szeibert, Associate Professor, ELTE, Faculty of Law)

A házastársak közötti vagyoni viszonyokra vonatkozó Elvek

PREAMBULUM

Felismerve azt, hogy a nemzeti családjogi rendszerek közötti eltérések fennállása ellenére egyre nagyobb mértékű a jogi konvergencia;

Felismerve azt, hogy fennálló különbségek akadályozzák a személyek szabad mozgását Európában;

Azzal a kívánsággal, hogy a házastársak egyenlőségét illetően gyarapítsa a közös európai értékeket;

Azzal a kívánsággal, hogy egyensúlyt teremtsen a házastársak magánautonómiája és szolidaritásuk között;

Azzal a kívánsággal, hogy elősegítse a család jólétét;

Azzal a kívánsággal, hogy biztosítsa a családi otthon védelmét;

Azzal a kívánsággal, hogy mindkét házastárs részére tisztességes részesedést biztosítson a házasság alatt szerzett vagyon tekintetében;

Azzal a kívánsággal, hogy hozzájáruljon a családjog európai harmonizációjához és megerősítse állampolgárainak jogait;

Az Európai Családjogi Bizottság a következő Elveket javasolja:

I. FEJEZET

A HÁZASTÁRSOK ÁLTALÁNOS JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI

4:1 Elv

Általános alkalmazás

Az ebben a Fejezetben foglalt Elveket házassági vagyoni jogi rendszertől függetlenül alkalmazni kell.

4:2 Elv

A házastársak egyenlősége

A házastársaknak egyenlő jogai vannak, és egyenlő kötelezettségek terhelik őket.

4:3 Elv

A házastársak cselekvőképessége

Az alábbi Elvek tekintetében a házastársak teljes cselekvőképességgel rendelkeznek, és különösen szabadon köthetnek jogügyleteket a másik házastárssal és harmadik személyekkel.

4:4 Elv

A család szükségleteihez való hozzájárulás

(1) Mindkét házastárs köteles képességeinek megfelelően hozzájárulni a család szükségleteihez.

(2) A család szükségleteihez való hozzájárulás magában foglalja a háztartás fenntartásához, a házastársak személyes szükségleteihez, továbbá a gyermekek tartásához, felneveléséhez és oktatásához történő hozzájárulást.

(3) Amennyiben a házastárs nem tesz eleget a családi szükségletekhez való hozzájárulás kötelezettségének, a másik házastárs a hatáskörrel rendelkező szervtől kérheti a hozzájárulás megállapítását.

4:5 Elv

A családi otthon és a háztartási felszerelési tárgyak védelme

(1) A családi otthonra, illetve háztartási felszerelési tárgyakra vonatkozó jogot érintő bármely rendelkezéshez szükséges a másik házastárs hozzájárulása.

(2) A másik házastárs hozzájárulása nélkül történő bármely rendelkezés akkor érvényes, ha azt a másik házastárs jóváhagyja.

(3) Amennyiben a házastárs a hozzájárulást megtagadja, vagy azt nem tudja megtenni, a másik házastárs a hatáskörrel rendelkező szervtől kérhet arra feljogosítást.

(4) A fenti rendelkezések sérelmével megtett rendelkezés érvénytelenné nyilvánítását a hozzájárulást nem adó házastárs a hatáskörrel rendelkező szervtől kérheti.

4:6 Elv

A bérelt családi otthon védelme

(1) Amennyiben a családi otthon az egyik házastárs bérlete, úgy kell tekinteni, mintha mindkét házastárs bérlő lenne, még akkor is, ha a bérlet a házasság előtt keletkezett.

(2) Az egyik házastárs nem szüntetheti meg, illetve nem módosíthatja a bérletet a másik házastárs hozzájárulása nélkül.

(3) A bérbeadónak mindkét házastársat értesíteni kell a bérlet megszűntéről.

4:7 Elv

Képviselő

(1) Az egyik házastárs meghatalmazhatja a másik házastársat, hogy jogügyletek során képviselje őt.

(2) Amennyiben a házastárs nem képes akaratának kifejezésre juttatására, a hatáskörrel rendelkező szerv engedélyezheti a másik házastárs számára, hogy

a) egyedül járjon el, amennyiben a másik házastárs hozzájárulása szükséges lenne;

b) képviselje házastársát, amennyiben a másik házastárs jogosult lenne egyedül eljárni.

4:8 Elv

Tájékoztatási kötelezettség

Mindkét házastárs köteles házastársát tájékoztatni vagyónáról, tartozásairól, továbbá a jelentős vagyonkezelési intézkedésekről, amennyiben ez a másik házastárs jogainak gyakorlásához szükséges.

4:9 Elv

A házassági vagyoni szerződés megkötésének szabadsága

A házastársak szabadon köthetnek a házassági vagyoni jogi viszonyaikat meghatározó megállapodást.

II. FEJEZET

HÁZASSÁGI VAGYONJOGI SZERZŐDÉSEK

4:10 Elv

Fogalom

(1) A házasság előtt kötött házassági vagyoni szerződésben a jövőbeli házastársak házassági vagyoni rendszert választhatnak.

(2) A házasság fennállása alatt a házastársak módosíthatják a házassági vagyoni rendszert, vagy másik rendszert választhatnak.

4:11 Elv

Formai követelmények

A házassági vagyoni szerződést közjegyzőnek vagy hasonló feladatot ellátó jogi végzettségű személynek kell okiratba foglalnia, keltezéssel kell ellátni és mindkét házastársnak alá kell írni.

4:12 Elv

Tájékoztató

A házassági vagyoni szerződés megkötése során a házastársaknak egymás tudomására kell hozniuk vagyonukat és tartozásaikat.

4:13 Elv

A közjegyző, vagy hasonló feladatot ellátó jogi végzettségű személy kötelezettségei

A közjegyző, vagy hasonló feladatot ellátó jogi végzettségű személy köteles

- a) mindkét házastárs számára külön-külön pártatlan tanácsot adni,
- b) biztosítani azt, hogy mindkét házastárs megérti a házassági vagyoni szerződés jogkövetkezményeit,
- c) biztosítani azt, hogy mindkét házastárs szabad akaratából köti meg a szerződést.

4:14 Elv

Harmadik személlyel szembeni hatály

A házassági vagyoni szerződés harmadik személlyel szemben is hatályos, amennyiben a házastárssal kötött jogügylet időpontjában

- a) ez az információ nyilvánosan hozzáférhető; vagy
- b) ismerik a megállapodás releváns részeit.

4:15 Elv

„Hardship-klauzula”¹

A hatáskörrel rendelkező szerv azokra a körülményekre tekintettel, amelyek között a szerződést megkötötték, vagy amelyek később jelentkeznek, kivételes nehézségek esetén a házassági vagyoni szerződést megszüntetheti vagy módosíthatja.

III. FEJEZET

HÁZASSÁGI VAGYONJOGI RENDSZEREK

A) SZAKASZ: SZERZEMÉNYBEN VALÓ RÉSZESEDÉS

4:16 Elv

A szerzeményi vagyonban való részesedés rendszerének alkalmazhatósága

A szerzeményi vagyonban való részesedés rendszerét akkor kell alkalmazni, ha a házastársak eltérően nem állapodtak meg a II. Fejezetben foglaltak szerint.

FOGALOM

4:17 Elv

A szerzeményi vagyonban való részesedés fogalma

- (1) A szerzeményi vagyonban való részesedés házassági vagyoni rendszer, amelynek során a házastársak saját vagyonuknak önálló tulajdonosai.
- (2) Mindkét házastárs vagyona magában foglalja a szerzeményi vagyont és a fenntartott vagyont.
- (3) A vagyoni rendszer megszűnésekor mindkét házastárs részesül a másik házastárs rendszer fennállása alatt szerzett szerzeményi vagyonában a 4:31 Elvnek megfelelően.

VAGYON

4:18 Elv

A szerzeményi vagyon

- (1) A szerzeményi vagyonba tartozik a rendszer fennállása alatt szerzett vagyon, kivéve a fenntartott vagyont. A szerzeményi vagyon körébe tartozik különösen
 - a) mindkét házastárs jövedelme és nyeresége, származzon az keresményből vagy a vagyontól;
 - b) az egyik házastárs jövedelméből vagy nyereségéből származó vagyon.

¹ A 4:15 Elv angol változata az „Exceptional hardship” elnevezést viseli.

(2) A vagyronról vélelmezni kell, hogy szerzeményi jellegű, kivéve, ha fenntartott vagyoni jellege bizonyított.

4:19 Elv

Fenntartott vagyon

A fenntartott vagyonba tartozik

- a) a rendszer kezdete előtt szerzett vagyon;
- b) a rendszer fennállása alatt szerzett ajándék, örökölt vagyon és adomány;
- c) a fenntartott vagyon helyébe lépett érték;
- d) a személyes természetű vagyontárgy;
- e) a kizárólag az adott házastárs foglalkozásának gyakorlása érdekében megszerzett vagyontárgy;
- f) a fenti vagyon értékgyarapodása.

4:20 Elv

A közös tulajdon vélelme

A vagyontárgyról vélelmezni kell, hogy mindkét házastárs közös tulajdona, kivéve, ha az ellenkezője bizonyított.

TARTOZÁSOK

4:21 Elv

Személyes tartozások

Az egyik házastársnál felmerült tartozás személyes tartozásnak minősül.

4:22 Elv

A személyes tartozások fedezete

A személyes tartozásokért az adós házastárs szerzeményi vagyona és fenntartott vagyona szolgál fedezetként.

VAGYONKEZELÉS

4:23 Elv

Vagyonkezelés

A 4:6 és 4:7 Elveknek megfelelően mindkét házastárs jogosult vagyonának önálló kezelésére.

MEGSZŰNÉS

4:24 Elv

A megszűnés alapja

A szerzeményi vagyonban való részesedés rendszerét megszünteti

- a) az egyik házastárs halála;
- b) a házasság érvénytelenné nyilvánítása, felbontása vagy a különválás;
- c) a házassági vagyonjogi rendszer házastársak általi szerződéssel történő megváltoztatása;
- d) a hatáskörrel rendelkező szerv komoly okon alapuló döntése.

4:25 Elv

A megszűnés ideje

A szerzeményi vagyonban való részesedés rendszere megszűnik

- a) az egyik házastárs halálának időpontjában;
- b) a házasság érvénytelenné nyilvánítása, felbontása vagy különválás esetén a kérelem benyújtásakor;
- c) a házassági vagyonjogi rendszer házastársak általi szerződéssel történő megváltoztatása esetén a változtatás időpontjában;
- d) a hatáskörrel rendelkező szerv döntése esetén a kérelem benyújtásakor.

FELSZÁMOLÁS

4:26 Elv

A szerzeményi vagyon és értékének megállapítása

(1) Mindkét házastárs szerzeményi vagyonát a rendszer megszűnésének 4:25. Elvben meghatározott időpontjában kell megállapítani.

(2) A szerzeményi vagyon értékét a rendszer felszámolásának időpontjára nézve kell megállapítani.

4:27 Elv

Hátrányt okozó jogügyletek

A szerzeményi vagyon meghatározása során mindkét házastárs tekintetében figyelembe kell venni

a) a túlzott mértékű ajándékozást;

b) a vagyon tékozlását;

c) más olyan cselekményt, amely szándékosan csökkentette a szerzeményi vagyon értékét a másik házastárs rovására.

4:28 Elv

Kompenzáció

(1) A fenntartott vagyonnak a szerzeményi vagyon terhére történő gyarapítását a fenntartott vagyonból kompenzálni kell.

(2) A szerzeményi vagyonnak a fenntartott vagyon terhére történő gyarapítását a szerzeményi vagyonból kompenzálni kell.

(3) A tartozások azt a vagyont terhelik, amellyel kapcsolatban keletkeztek. Kétség esetén vélelmezni kell, hogy a szerzeményi vagyont terhelik.

(4) A vagyonszerzést célzó beruházás, a vagyon gyarapítása vagy fenntartása esetén a kompenzáció kiszámítása során a vagyon értékének növekedését vagy csökkenését tekintetbe kell venni.

(5) A kompenzációt pénzben kell teljesíteni, kivéve, ha a házastársak másként állapodnak meg.

RÉSZESEDES

4:29 Elv

Részesedésben történő megállapodás

A házastársak szabadon megállapodhatnak a szerzeményben történő részesedésben.

4:30 Elv

A családi otthon és a háztartási felszerelési tárgyak rendelkezésre bocsátása

A hatáskörrel rendelkező szerv a család érdekében és a kompenzáció teljesítésének függvényében a családi otthont és a háztartási felszerelési tárgyakat az egyik házastárs rendelkezésére bocsáthatja.

4:31 Elv

A szerzemények tiszta értékében történő egyenlő részesedés

(1) Ha az egyik házastárs szerzeményeinek tiszta értéke meghaladja a másik házastárs szerzeményeinek tiszta értékét, az utóbbi házastársat megilleti a különbség egyketted része.

(2) A szerzemények tiszta értékét az adósságok értékének levonásával kell kiszámítani.

(3) Amennyiben az egyik házastárs adósságai a megszűnés időpontjában meghaladják a szerzeményi vagyonát, abban a másik házastárs nem osztozik.

(4) A részesedésre nézve pénzbeli igényt lehet támasztani, kivéve, ha a házastársak másképp állapodnak meg.

(5) Az adós házastárs kérelmére a hatáskörrel rendelkező szerv komoly ok alapján engedélyezheti a teljesítés elhalasztását vagy a részletekben történő teljesítést.

4:32 Elv

Kiigazítás a hatáskörrel rendelkező szerv részéről

Kivételes nehézség esetén a hatáskörrel rendelkező szerv

a) kiigazíthatja a részesedés mértékét;

b) a 4:29 Elvvel összhangban a házastársak megállapodásától eltekinthet vagy módosíthatja azt.

B) SZAKASZ: SZERZEMÉNYI KÖZÖSSÉG

4:33 Elv

A szerzeményi közösség alkalmazhatósága

A szerzeményi közösség rendszerét akkor kell alkalmazni, ha a házastársak eltérően nem állapodtak meg a II. Fejezetben foglaltak szerint.

FOGALOM

4:34 Elv

A szerzeményi közösség fogalma

(1) A szerzeményi közösség olyan házassági vagyoni rendszer, amely közös vagyontól és különvagyontól áll.

(2) A közös vagyon a szerzeményi közösség alatt szerzett vagyon, amely nem különvagyon.

(3) A különvagyon mindkét félnek saját vagyona.

VAGYON

4:35 Elv

Közös vagyon

(1) A közös vagyonba tartozik minden, a rendszer fennállása alatt szerzett ingó- és ingatlanvagyon, amely nem a házastársak egyikének a különvagyona.

(2) A közös vagyonba tartozik különösen

a) a házastársak jövedelme és nyeresége, amely a keresetükből, a közös vagyontól vagy a különvagyontól származik;

b) a házastársak által a szerzeményi közösség alatt akár közösen, akár külön-külön a házastársak jövedelméből és nyereségéből szerzett vagyontárgyak;

c) a házastársaknak vagy egyik házastársnak azzal a kikötéssel nyújtott ajándék vagy adomány, hogy az a közös vagyonhoz tartozik.

4:36 Elv

Különvagyon

A különvagyontól tartozik

a) a szerzeményi közösség kezdete előtt szerzett vagyon;

b) a szerzeményi közösség alatt szerzett ajándék, örökölt vagyon és adomány;

c) helyettesítés, beruházás vagy újbóli beruházás révén szerzett vagyontárgyak a 4:37 és 4:38 Elvvel összhangban;

d) a rendszer fennállása alatt szerzett személyes természetű vagyontárgy;

e) a kizárólag az egyik házastárs foglalkozásának gyakorlása érdekében megszerzett vagyontárgy.

4:37 Elv

Helyettesítés

(1) A különvagyoni vagyontárgy helyébe lépő bármely vagyontárgyat, amennyiben megszerzése nem járt további ráfordítással, különvagyonnak kell tekinteni.

(2) A különvagyoni vagyontárgy helyébe lépő bármely vagyontárgyat, amennyiben megszerzése további ráfordítással járt, különvagyonnak kell tekinteni, kivéve, ha a közös vagyontól történő ráfordítás elérte vagy meghaladta a helyettesített vagyon értékét.

(3) Amennyiben az egyik alvagyontól történt a további ráfordítás, a másik alvagyontól azt meg kell téríteni.

4:38 Elv

Beruházás vagy újbóli beruházás

(1) A kizárólag különvagyoni vagyontárgy beruházásával vagy újbóli beruházásával megszerzett vagyontárgyat különvagyonnak kell tekinteni.

(2) A részben különvagyoni vagyontárgy beruházásával vagy újbóli beruházásával, részben a közös vagyon terhére megszerzett vagyontárgyat különvagyonnak kell tekinteni, kivéve, ha a közös vagyonból történő ráfordítás elérte vagy meghaladta a beruházott vagy újból beruházott vagyon értékét.

(3) Amennyiben az egyik alvagyonból történt a további ráfordítás, a másik alvagyonból azt meg kell téríteni.

4:39 Elv

A közös vagyon vélelme

A vagyontárgyakról azt kell vélelmezni, hogy a közös vagyon részei, kivéve, ha bizonyítást nyert, hogy a 4:35–4:38 Elveknek megfelelően a különvagyon részei.

TARTOZÁSOK

4:40 Elv

Közös vagyoni tartozások

A közös vagyoni tartozások a következők:

- a)* mindkét házastárs által közösen vállalt tartozások;
- b)* az egyik házastárs által az indokolt családi szükségletek fedezése érdekében vállalt tartozások;
- c)* a gyermekek tartásával kapcsolatos tartozások;
- d)* az egyik házastárs által a közös vagyon használata vagy kezelése, illetve a közös vagyon érdekében vállalt tartozások;
- e)* a házastárs foglalkozásának gyakorlásával kapcsolatos tartozások;
- f)* a közös vagyonhoz tartozó ajándékokkal és adományokkal kapcsolatos tartozások;
- g)* tartozások, amelyeknek a különvagyonhoz tartozása nem bizonyított.

4:41 Elv

Különvagyoni tartozások

A házastárs különvagyoni tartozásai a következők:

- a)* a szerzeményi közösségi rendszer kezdete előtt keletkezett tartozások;
- b)* bármely házastárs által a rendszer fennállása alatt szerzett ajándékokra, örökölt vagyonra és adományokra vonatkozó tartozások;
- c)* a különvagyonnal kapcsolatos tartozások;
- d)* a természetüknél fogva személyes tartozások;
- e)* a másik házastárs szükséges egyetértése nélkül vállalt tartozások.

4:42 Elv

A közös vagyoni tartozások megtérítése

(1) A közös vagyoni tartozásokat a közös vagyonból és annak a házastársnak a különvagyonából kell megtéríteni, akinél a tartozás keletkezett.

(2) Amennyiben a házastársaknak közös tartozásuk van, ezt a tartozást a házastársak különvagyonából is meg lehet téríteni.

4:43 Elv

A különvagyoni tartozások megtérítése

(1) Az egyik házastárs különvagyoni tartozásai megtéríthetőek

- a)* az adós házastárs különvagyonából;
- b)* az adós házastárs jövedelméből és nyereségéből;
- c)* a közös vagyonból olyan mértékben, amilyen mértékben az vegyült a házastárs különvagyonával.

(2) A jogsértésből eredő különvagyoni tartozásokat a közös vagyon tiszta értéke egykettő részének erejéig is meg lehet téríteni, amennyiben az adós házastárs különvagyona, jövedelme és haszna nem elegendő.

VAGYONKEZELÉS

4:44 Elv

A közös vagyon kezelése

(1) Mindegyik házastárs jogosult a közös vagyon kezelésére, de a fontos ügyletek közös kezelést igényelnek.

(2) Amennyiben az egyik házastárs megtagadja azt, hogy hozzájáruljon egy közös vagyonkezelést igénylő ügyletnek, a másik házastárs a hatáskörrel rendelkező szervtől kérheti az önálló eljárásra történő feljogosítását.

4:45 Elv

Közös eljárást igénylő vagyonkezelés

A közös eljárást igénylő vagyonkezelés alá tartozik a 4:4–4:8 Elveknek megfelelően és a házastársak gazdasági helyzetére is tekintettel különösen

- a) az ingó vagyontárgyak megszerzése, elidegenítése és megterhelése;
- b) jelentős kölcsönszerződések, biztosítéki ügyletek megkötése;
- c) jelentős mértékű ajándékozás.

4:46 Elv

Ügyletek megsemmisítése

A hozzájárulását nem adó házastárs kérelmére a hatáskörrel rendelkező szerv megsemmisítheti a közös eljárást igénylő ügyletet.

4:47 Elv

A különvagyon kezelése

A 4:6–4:7 Elveknek megfelelően mindkét házastárs egymástól függetlenül kezelheti különvagyont.

4:48 Elv

A közös vagyon kezelési jogának megvonása

(1) Az egyik házastárs kérelmére a hatáskörrel rendelkező szerv a másik házastársnak a közös vagyon kezelésére vonatkozó jogát teljes egészében vagy részben megvonhatja

- a) a szándék kifejezésének képtelensége;
- b) súlyosan gondatlan vagyonkezelés; vagy
- c) a 4:8 Elvnek megfelelő tájékoztatási kötelezettség súlyos elmulasztása esetén.

(2) A közös vagyon kezelésének a joga abban a terjedelemben, amely vonatkozásában az egyik házastárs jogát megvonják, kizárólag a másik házastársat illeti meg.

(3) A hatáskörrel rendelkező szerv bármelyik házastárs kérelmére visszaállíthatja a megvont vagyonkezelői jogot.

MEGSZŰNÉS

4:49 Elv

A megszűnés alapja

A szerzeményi közösség rendszerét megszünteti

- a) az egyik házastárs halála;
- b) a házasság érvénytelenné nyilvánítása, felbontása vagy a különválás;
- c) a házassági vagyoni jogi rendszer házastársak általi szerződéssel történő megváltoztatása;
- d) a hatáskörrel rendelkező szerv komoly okon alapuló, vagyonelkülönítést elrendelő döntése.

4:50 Elv

A megszűnés ideje

A szerzeményi közösségi rendszer megszűnik

- a) az egyik házastárs halálának időpontjában;
- b) a házasság érvénytelenné nyilvánítása, felbontása vagy a különválás esetén a házastársak egymás közötti viszonyában a kérelem benyújtásakor vagy – amennyiben a házastársak korábban különváltak –, a különválás időpontjában, harmadik személyekkel szemben pedig a hatáskörrel rendelkező szerv döntésének regisztrálása időpontjában;
- c) a házassági vagyoni rendszer házastársak általi szerződéssel történő megváltoztatása esetén a házastársak egymás közötti viszonyában a változtatás időpontjában, harmadik személlyel szemben pedig a megállapodás nyilvánosságra hozatala időpontjában;
- d) a hatáskörrel rendelkező szerv vagyonekülönítést elrendelő döntése esetén a házastársak egymás közötti viszonyában a kérelem benyújtásakor, harmadik személlyel szemben pedig a kérelem nyilvánosságra hozatalakor.

4:51 Elv

Vagyonkezelés a megszűnés után

A szerzeményi közösség megszűnése után a vagyonkezelésre a közös tulajdonra vonatkozó általános szabályok vonatkoznak.

FELSZÁMOLÁS

4:52 Elv

A közös vagyon és értékének megállapítása

(1) A közös vagyont a szerzeményi közösség megszűnésének a 4:50 Elvben meghatározott időpontjában kell megállapítani.

(2) A szerzeményi vagyon értékét megosztásának időpontjára nézve kell megállapítani.

4:53 Elv

Kompenzáció

(1) A különvagyonnak a közös vagyon terhére történő gyarapítását a különvagyontól kompenzálni kell.

(2) A közös vagyonnak a különvagyont terhére történő gyarapítását a közös vagyontól kompenzálni kell.

(3) A vagyonszerzést célzó beruházás, a vagyon gyarapítása vagy fenntartása esetén a kompenzáció kiszámítása során a vagyon értékének növekedését vagy csökkenését tekintetbe kell venni.

(5) A kompenzációt pénzben kell teljesíteni, kivéve, ha a házastársak másként állapodnak meg.

4:54 Elv

A közös vagyoni tartozások rangsora

A közös vagyoni tartozások és a kompenzációs igények a rangsor azonos helyén vannak.

VAGYONMEGOSZTÁS

4:55 Elv

Megosztásban történő megállapodás

A házastársak szabadon megállapodhatnak a közös vagyon megosztásában.

4:56 Elv

A családi otthon, a háztartási felszerelési tárgyak és a foglalkozáshoz szükséges vagyontárgyak rendelkezésre bocsátása

A hatáskörrel rendelkező szerv a közös vagyon megosztása során a család érdekében és a kompenzáció teljesítésének függvényében az egyik házastárs rendelkezésére bocsáthatja

- a) a családi otthont és a háztartási felszerelési tárgyakat;
- b) a foglalkozás gyakorlásához szükséges vagyontárgyakat.

4:57 Elv

Egyenlő részesedés és kiigazítás

- (1) A közös vagyont a házastársak között egyenlő arányban kell megosztani.
- (2) Kivételes nehézség esetén a hatáskörrel rendelkező szerv
 - a) kiigazíthatja a megosztást;
 - b) a 4:55 Elvvel összhangban a házastársak megállapodásától eltekinthet vagy módosíthatja azt.

4:58 Elv

A közös vagyoni tartozások megtérítése a közös vagyon megosztását követően

- (1) A közös vagyoni tartozásokat a közös vagyon megosztását követően a házastársakat megillető hányadból és annak a házastársnak a különvagyonából kell megtéríteni, akinél a tartozás keletkezett.
- (2) Az a házastárs, aki a közös vagyon megosztását követően megtéríti a közös vagyoni tartozást, a megtérítés felének megfizetését követelheti a másik házastárstól.